



Câu Hỏi Thường Gặp: Yêu Cầu Xét Nghiệm SARS-Cov-2 (COVID-19) Cho Tất Cả Những Người Quá Cố Trong Thành Phố Và Quận San Francisco

CẬP NHẬT ngày 27 tháng 6 năm 2020

BỐI CẢNH: Kể từ ngày 26 tháng 6 năm 2020, [Lệnh số C19-14 của Viên Chức Y Tế](#) yêu cầu xét nghiệm tất cả những người tử vong mới đây ở Thành Phố và Quận San Francisco để kiểm tra xem có vi-rút SARS-CoV-2 (vi-rút gây ra COVID-19) trước khi thi thể người tử vong được thu xếp.

ĐỐI TƯỢNG: Các chuyên gia và doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ liên quan đến tang lễ, bao gồm nhà tang lễ, nhà xác, nhà hỏa táng và nghĩa trang hoạt động tại Thành Phố và Quận San Francisco. Lệnh này cũng áp dụng cho những người vận chuyển thi thể người tử vong ở trong Thành Phố hoặc từ Thành Phố đến ngoài Thành Phố.

Câu Hỏi Thường Gặp

Tại sao Lệnh này được ban hành?

- Để giúp bảo vệ những người làm việc trong các dịch vụ liên quan đến tang lễ.
- Để xác định các trường hợp COVID-19 bị bỏ sót, bao gồm những trường hợp không triệu chứng, để truy dấu người tiếp xúc.
- Để tìm hiểu người nào có nguy cơ tử vong cao nhất do COVID-19.
- Để cung cấp cho công chúng thông tin về dịch COVID-19.

Lệnh Sức Khỏe mới yêu cầu tôi phải làm gì?

Lệnh này yêu cầu quý vị xác nhận rằng tất cả những người tử vong ở San Francisco đã được thử nghiệm COVID-19. Quý vị có thể hoàn thành sự yêu cầu này qua vài cách:

- Đạt được giấy xác nhận xét nghiệm COVID-19 đã được thực hiện từ bệnh viện chăm sóc tổng quát cấp tính hoặc cơ sở điều dưỡng chuyên môn (SNF) nơi đã xảy ra sự tử vong, hoặc từ văn phòng Giám Định Y Tế trước khi vận chuyển thi thể. Ghi lại tên người xác nhận đã thực hiện cuộc xét nghiệm. Để lại thông tin liên lạc để quý vị có thể nhận được kết quả xét nghiệm nếu chưa được biết. Bất kỳ tình huống nào sau đây đều đáp ứng yêu cầu xét nghiệm COVID-19:
 - Bệnh nhân đã xét nghiệm dương tính với COVID-19 trước khi tử vong (antemortem "xét nghiệm trước khi tử vong"). Xét nghiệm dương tính có thể lên đến 14 ngày trước khi tử vong trong mọi trường hợp, hoặc trong bất cứ lúc nào trước khi tử vong nếu nguyên nhân tử vong có liên quan đến COVID-19.
 - Bệnh nhân đã xét nghiệm âm tính với COVID-19 VÀ xét nghiệm được thực hiện trong vòng 72 giờ trước khi tử vong.
 - Thi hành kiểm tra sau một tử vong theo lệnh đã ban, là trách nhiệm của bệnh viện chăm sóc tổng quát cấp tính hoặc SNF, nơi đã xảy ra sự tử vong, hoặc văn phòng Giám Định Y Tế cho tất cả trường hợp Giám Định Y Tế.



- Trong trường hợp tử vong xảy ra tại một nơi không phải bệnh viện chăm sóc tổng quát cấp tính hoặc SNF (ví dụ: một cơ sở chăm sóc dài hạn hoặc cơ sở trợ sinh khác, nhà an dưỡng cuối đời, nhà của người quá cố, hoặc nơi cư trú khác) hoặc không phải là một trường hợp Giám Định Y Tế, thì đây là trách nhiệm của dịch vụ liên quan đến tang lễ xác nhận sự xét nghiệm COVID-19 theo các hướng dẫn ở trên hoặc sắp xếp để kiểm tra sau khi tử vong, trước khi thi thể được chuẩn bị thu xếp lần cuối. Có ba lựa chọn để xét nghiệm COVID-19 miễn phí thông qua Đơn Vị Thử Nghiệm Người Tử Vong (DTU) của Sở Y Tế San Francisco (SFDPH) có thể được sắp đặt bằng cách gọi số 415-487-5046:
 - Lựa Chọn A (chỉ có áp dụng trong khoảng thời gian từ 7 giờ sáng đến 9 giờ tối): Liên lạc với DTU và họ sẽ đến nơi xảy ra tử vong, thu thập mẫu xét nghiệm và yêu cầu thử nghiệm. Ghi lại tài liệu thử nghiệm đã yêu cầu và mẫu xét nghiệm đã thu thập. Sau đó quý vị có thể di chuyển hài cốt.
 - Lựa Chọn B (chỉ có áp dụng trong khoảng thời gian từ 7 giờ sáng đến 9 giờ tối): Quý vị thu thập hài cốt về và sắp xếp để DTU đến địa điểm kinh doanh của quý vị trước khi thi thể được chuẩn bị thu xếp lần cuối. Quý vị không được thực hiện bất kỳ các bước nào trong việc chuẩn bị thu xếp thi thể lần cuối, vì sẽ gây trở ngại trong quá trình thử nghiệm, cho đến sau khi DTU thu thập mẫu xét nghiệm và yêu cầu thử nghiệm. Ghi lại tài liệu thử nghiệm đã yêu cầu và mẫu xét nghiệm đã thu thập. Xin hỏi DTU nếu quý vị có thắc mắc.
 - Lựa Chọn C (chỉ áp dụng trong khoảng thời gian từ 9:01 tối và 6:59 sáng): Quý vị thu thập hài cốt và mang đến địa điểm của DTU để lấy mẫu thử nghiệm. Xin gọi trước để biết địa chỉ và được hướng dẫn. Ghi lại tài liệu thử nghiệm đã yêu cầu và mẫu xét nghiệm đã thu thập.
- Khi thi thể được di chuyển ra ngoài Thành Phố và Quận San Francisco, quý vị phải làm việc với DTU để đảm bảo xét nghiệm được tiến hành trước khi thi thể được chuẩn bị để xử lý. Xin gọi cho DTU để được hướng dẫn (415-487-5046).

Các quy định liên quan đến quyền riêng tư và bảo mật của tài liệu xét nghiệm là gì?

Văn Phòng Dân Quyền đã sửa đổi các yêu cầu của HIPAA trong trường hợp khẩn cấp do COVID-19. Các tổ chức thuộc đối tượng của HIPAA và các cộng sự kinh doanh của họ có thể chia sẻ thông tin bệnh nhân khi cần thiết trong quá trình làm việc liên quan đến COVID-19. Các quy định về quyền riêng tư và bảo mật được áp dụng, chẳng hạn như chỉ thu thập lượng thông tin tối thiểu cần thiết, truy cập thông tin giới hạn ở số lượng người cần thiết nhất (chỉ cần biết), lưu trữ thông tin ở nơi an toàn và lưu giữ thông tin trong khoảng thời gian tối thiểu cần thiết. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem:

www.hhs.gov/sites/default/files/february-2020-hipaa-and-novel-coronavirus.pdf. Theo mục đích của Lệnh này, quý vị phải ghi lại cách thức quý vị xác nhận rằng cuộc xét nghiệm đã được tiến hành. Các thông tin khác, chẳng hạn như kết quả xét nghiệm dương tính, phải được giữ bí mật tuyệt đối và không được chia sẻ ngoài những người cần biết. Thông tin về kết quả xét nghiệm sẽ không được giữ lâu hơn cần thiết.

Xét nghiệm sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi dự đoán rằng DTU có thể sẽ phản hồi trong vòng một giờ khi có yêu cầu đến nơi tử vong hoặc địa điểm kinh doanh, và thời gian chờ đợi tại địa điểm DTU sẽ rất ngắn gọn. Thời gian thu thập mẫu xét nghiệm mất khoảng 5 đến 15 phút.



Sẽ mất bao lâu để nhận được kết quả xét nghiệm?

Kết quả sẽ được thông báo qua điện thoại hoặc fax đến nhà cung cấp dịch vụ đã yêu cầu (thí dụ Giám Định Viên Y Tế, bệnh viện, SNF, DTU) trong vòng 24 đến 48 giờ. Tuy nhiên, quá trình này có thể mất nhiều thời gian hơn nếu khối lượng xét nghiệm cao. Các gia đình sẽ được thông báo về kết quả dương tính trong vòng 2-3 ngày làm việc kể từ khi lấy mẫu xét nghiệm. Các gia đình sẽ không được thông báo về kết quả xét nghiệm âm tính.

Điều gì xảy ra nếu một người quá cố có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19?

Nếu xét nghiệm dương tính với COVID-19, DTU sẽ thông báo cho cơ sở đưa ra yêu cầu xét nghiệm và gia đình hoặc người thân. SFDPH sẽ khởi đầu truy dấu tiếp xúc để xác định những người có thể đã từng tiếp xúc gần gũi với người tử vong. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về truy dấu tiếp xúc, cách ly và kiểm dịch tại các liên kết ở cuối tài liệu này.

Gia đình, người thân, hoặc người thừa kế có thể từ chối xét nghiệm không?

Không. Xét nghiệm là bắt buộc. Tờ rơi cung cấp thông tin cho các gia đình có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và có thể tải xuống tại (Novel Coronavirus (Vi-rút Corona mới)) www.sfcddp.org/covidtest.

Ai sẽ chi trả cho xét nghiệm và mọi chi phí liên quan đến việc tiến hành xét nghiệm?

Thành Phố và Quận San Francisco sẽ chịu chi phí liên quan đến công việc của DTU. Trong đó không bao gồm chi phí vận chuyển đến địa điểm DTU nếu quý vị chọn Lựa chọn C. Chỗ đậu xe sẽ miễn phí. Nếu quý vị muốn tránh chi phí vận chuyển đến DTU thì có thể yêu cầu đơn vị hiện trường của DTU đến cơ sở nơi bệnh nhân tử vong (Lựa chọn A) hoặc đến địa điểm kinh doanh của quý vị (Lựa chọn B). Lệnh này cấm không được áp đặt các khoản phí liên quan đến xét nghiệm cho các gia đình hoặc người thân hoặc người đại diện hợp pháp cho lợi ích của gia đình người quá cố.

Đơn Vị Thử Nghiệm Người Tử Vong đặt tại đâu? Giờ hoạt động như thế nào?

Sở Y Tế Công Cộng San Francisco

Đơn Vị Thử Nghiệm Người Tử Vong (DTU)

- Số điện thoại: 415-487-5046
- Làm việc 24 giờ 7 ngày mỗi tuần; Xét nghiệm tại hiện trường làm việc từ 7 giờ sáng đến 9 giờ tối
- Để sắp xếp sau giờ làm việc, xin gọi: 415-487-5046



Tài Nguyên Thông Tin Bổ Sung

Thường xuyên kiểm tra trang mạng của SFDPH để cập nhật các dịch vụ liên quan đến tang lễ tại www.sfdph.org/healthorders.

- Các câu hỏi thường gặp về sự khám nghiệm sau tử vong bắt buộc đối với các gia đình, người thân và người đại diện hợp pháp cho lợi ích của gia đình người quá cố, có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ tại www.sfcddp.org/covidtest.
- Hướng dẫn dành cho nhà tang lễ và các gia đình về việc chuẩn bị tang lễ an toàn và lấy mẫu xét nghiệm COVID-19: <https://sf.gov/information/guidance-funeral-homes-and-families>
- Thông tin về cách ly và kiểm dịch: <http://www.sfcddp.org/i&q>

Từ Sở Y Tế Công Cộng California:

- [Phòng Chống Lây Nhiễm Cho Các Cơ Sở Tang Lễ Xử Lý Ca Bệnh Tử Vong Do COVID-19](#)
- [Hướng Dẫn \(AFL-20-24\) Cho Các Thủ Tục Và Chuyển Người Tử Vong Đã Được Xác Nhận Hoặc Nghi Ngờ Nhiễm COVID-19 \(COVID-19\)](#)

Từ OSHA/Sở Lao Động: [Guidance for Postmortem Care Workers and Employer \(Hướng Dẫn Khám Nghiệm Tử Thi Sau Khi Tử Vong cho Nhân Viên Chăm Sóc Và Chủ Nhân\)](#)